

Ra R. Sarina lgs ustraujas: Ne galmu ballēs, ne flotu, ne lautasešcu larewju cindās, ne Norwegijas pil-

Scheem Sarina lga isteizeeneem notizes tīfai tee, kuzi minētās weetas un tautas nebuhs redjejušai, bet las tās patš buhs redjeis, tas atradis uistaititos tautistuos uswalkus ne mafal „modernisetus“ par maneem. Behz Sarina lga uistateem tad ari tautas dfeesmu harmonisešana un komponesešana us tautas dfeesmu motiweem buhtu tahds pat breesmigs noseegums, la tautas apgehrba „modernisešana“, jo abos gadījumos pamata prinzijs ir weens un tas patš. Dfeesmu swebhli nawi nelabda etnografista museja, tur latrai apgehrba wihlīteit jabuht pilnigi wehsturisti pareisai. Muhsu simejumi ir swebhli apgehrba parangi un wairat nelas. Ja grih, lai dfeedatajas un swebhli dalibeegzes schab-

duš uswalkus ari pagatawotu, tad teem pehz eespehjas jabuht tahdeem, lahdi war apmerinat tagadejās praktikstās un epe-

No eekschjemes.

a) Waldbibas sinas.

Par fara ministrijās pahrwaldneeku pagaidam ezejts Galwena Sctaba preeschneeks generaladjutants Sa-

Par fotes komandetaju Klufaja juha ezejts wizeadmīralis Makarow, kronschadtes oftas galwena is komandeeris.

Zelgawas pristawom Grubem Kurjemes gubernators ifsala patehju par to, la tas sparigi un prahtigi rihfojes pee sogta R. Jurikowa fateršanas, tursch 15. janw. mehgi-

b) Baltijas notifumi.

Widjemes Sarkanajam Krustam februara pir-

Widjemes muischneeziba sinu, la 1903. gada Wid-

Managalju juhrskolas mahjeiti un skolotaji Wina

No Misfrankles. Ja preesch padris desmitem

No Suntascheem. Ar weenu wahrdu — te ir

No Behrjones. Behrjones Labdaribas beedriba no-

pee sinamas fugas uslaboschanas, un tapat aistradhja, lahds

No Jaun-Gulbenes. Birndeen, 2. februari pee

No Belawas. Behz ilgas gaidischanas eestahjees

No Kastranes. Schejeeneeschi deesgan maf atarigi

No Lejaszeema. Dshwibas pilna hji pag. gada

No Trikates. Baltija daudjos pagalos parafis

No Pernawas. Schi pilsehta iglithibas un atth-

No Jurjewas. Jurjewas weterinaru instituta scha

No Werawas. Bez-Anzes Semkopibas beedriba, la

No Koffiles (Werawas apr.) igauu laitraksti sinu

Kurjemes gubernators usajina eedshwotajus sneegt

No Zelgawas. Zelgawas Lauksaimneezibas be-

Table with financial data for 1900-1903, including columns for years, amounts, and percentages.

Rose uf 1904. g. paleel 5.310 r. 88 lap. un telofschs rehtins

Table with financial data for various locations and amounts, including columns for names and values.

Behz gada pahrfata nolafschanas Swine lgs leel preesch

22. februari uf Allunana statuwes Widenbrucha jaun-

No Kaluweema. Kaluweema pagasta ir pawifam

Tā la kinešči gandrīb nemā neušbruka, tad wineem kōti reit nahjās uimeš apzeitinajūmūs; bet to wini ari laifam it labi prot. Wisma; meera laitos isbaritee mehginajumi ir ispiibiti wifai rūpīgi min pehdejais wahrds jaunlaiku fortilkaziā.

Ar ko wifā tas beigsees? "Berliner Tageblatt" lahdē, kas ilgus gadus dšiwiojis Japanā, dod us ščo jautajumu šchabdu atbildi: "Ja Japana uswaretu, tad baltajai rahfai jeltos breesmiga neshlabojama laite.

Vahrabojums.

"Maņas Weeša" 6. numurā, 6. lapaš puse, 3. slejā. 44. rindā no augšas ir eweesešes drufas kluhda, kura war kōti maldinat. "Wina usfats ir "fronisms".

Ihtrupes (torgi).

Riģa 8. apr. teešā pahroš: 28. febr. A. Sūrgenfona n. Riģā, beedf. par. 6000 r., šip. par. 12,000 r., wehrt. 500 r.

Walejas webstules.

3. Eil. Jum. Kas nu wifā baumas war aifaukt laifkrastis. Waret jau tapat mutes waddeem pašlaidrot saweem pašlīstameem, la Jūbs tani laifkrastjā nerefespondejet.

Tirgus šinas.

Riģas labības tirgus palijis radmaks un zenas lēšnam eet aipafat. Pehj ilga flapdranka laiks atal turas pee fala, falk bašchēen lihs 18 gradu un ja tas tā turpinājas daščas deenas, tad Daugawa drihs lihs pilnīgi aifalufe.

Kanepes maļa — lap. pudā. Riģas, labās gaischās maļa 68—75 lap. pudā; šchabmetas aijas maļa — lap. pudā; Kuršemes aijas maļa — lap. pudā.

Table with columns for various goods like Kupinats peens, Dlas, fchola, Medus fchuhns, etc., and their prices in rubles and kopecks.

Riģas Hipoteku beedribas norehšins

Table showing the balance sheet for Riģas Hipoteku beedribas norehšins, including Debitori and Kreditori sections with amounts in rubles and kopecks.

Telegramas.

Peterburgā, 13. febr. Generaladjutanta A. Keftejewa telegrama: Wispadewigi sinoju Jūhsu Keisarišai Majestatei, la 11. febr. pa deenu pee Port-Arturas turejās 17 japanu laujās lugi, 12 torpedu laiwās un twaitōni, nenahdāmi pa šchahweenam.

13. febr.: Sinoju, la peh; mehnešča nozeščanas "Retiwisanam" isewās eenaibaeska torpedu laiwās wgratretis atfist atpafat, pee lam diwas, tā leelas, nogrima.

Berlinē, 26. (13.) febr. Peterburgas ewangelistās kara lajaretu beedribas weetejā komiteja šahla lašt dahwanas par labu ewainoteem kreweem; usaižinajumu parafšijūšči mah- žitāš Daltonš, profesors Schoelers un un žiti.

Londonā, 26. (13.) janw. Augščnamā Redijs peeprašija par Tibetas politiku un domaja, la šchji politikai jabuht meermihligai un newis usbruhfōščai; tapeh; Tibetas efkpedijija ejot nedibinats solis.

Advertisement for Weikala atwehrschanā. Includes text: "Weikala atwehrschanā.", "Schuhnu celā Nr. 7, Schenbera namā, atwehram hutu un zepuru weikalu.", "A. Stahlberg & Co.", and contact information for Dr. phil. Arnolds Plateš, Dr. philos. B. Sāliš.

Zogad peevemu slimnekus titali...

Dr. Auschkap.

Dshwoju tagad Suworowa eela 8, pretim Wehrmana dahrijam.

Dr. L. Do, lina

Dfemdetaju patwersme...

Peevemu slimnekus abdas...

Dr. L. Gordon

Kool, Kalsju eela Nr. 30, 1 tresp.

Poliklinika

abdas un dshuma slimibas...

S. Simons, s.

Peevemu slimnekus abdas...

Dr. H. Levy's,

prakt. abrs. Dshwoju tagad...

Strihweru

Pagasta lozelleem jamafsa: pareist...

Sludinajums.

Buhwbedriba Struktur isibre...

Gultas weeta un ehdeens

preestch jauna silweta daboname...

Privat schuitu sihmeschann

peh wijsjaunatajs metodem...

Radiator-Kurjer repairator...

Mahjrnhpneezibas un mahfklas rofdarbu mahziba.

Wijos smalkos, modernos un mahf...

Helene Frey.

Streetua stehrkeletaja...

Dahrsneeziha

peh farkomas ar pilnigu inventaru...

Radiator-Kurjer repairator

Radiator-Kurjer repairator...

Hammond N. Chr. Kvud,

Rigā, Walmu eela 10, tel. 893.

„Nadeschda“

apstiprinats wintutajibas birojs...

Ahtra un apsuiga apkalposchana.

te katra lantschaimneca brangos...

Radiator-Kurjer repairator

Radiator-Kurjer repairator...

Dr. Laszman

sehflu tirgotawa, leelumā un masumā, Rigā, Aleksandra bulwari Nr. 1.



Zenas masumā pizzejeem!

Table listing various goods and prices like Borkani, Nates, Beetes, etc.

Plawu sahlu sehklas,

labato baribas sahlu mahfjums...

isrihkojumu biletas,

preestch daschadām jenam...

„Radiator-Kurjer“ repairator

Radiator-Kurjer repairator...

Kapitals Kred

Preestchne ir KAPITALS!...

Radiator-Kurjer repairator

Radiator-Kurjer repairator...

revolverus, pistoles,

medibu erotichus, par lehtām jenam...



Skrotis, bissahles.

la ari wifl peederumi. Reparatur...

Johannes Mitschke,

tehrauda brestchu un erotichu...

Sludinajumu ekspedizija

peevemu sludinajumus preestch...

deestneestku apgahdashanas fantoris

Radiator-Kurjer repairator...

Ernstas Plates

grahmatu pahrdotams, „Deenas Lapas“...

Ernstas Plates apgahdiba

Rigā, pee Petera bajnizas, iswahkshas...

Ernstas Plates

grahmatu pahrdotams, „Deenas Lapas“...

Radiator-Kurjer repairator

Radiator-Kurjer repairator...

Widsemes un Kursemes

Dseestmugrahmatas

daschados sehjums, sahlot no lehtām...

Ernstas Plates,

Rigā, pee Petera bajnizas un Skahru eela Nr. 13.

Wehl nebijis! Silaseet!

Tikai par 5 rub. 25 kap. ar pee...

Otrās Rigas Krabj-Nid. Sabeedr.

Sworowa eela Nr. 6, pretim Wehrmana dahrijam.

Ernstas Plates apgahdiba

Rigā, pee Petera bajnizas, iswahkshas...

Ernstas Plates

grahmatu pahrdotams, „Deenas Lapas“...

Ernstas Plates apgahdiba

Rigā, pee Petera bajnizas, iswahkshas...

Ernstas Plates

grahmatu pahrdotams, „Deenas Lapas“...

Radiator-Kurjer repairator

Radiator-Kurjer repairator...

Bezaka schujmaschinu, adamo maschinu u. welošpedu tirgot.



Wilh. Ruth

Riga, Kungu eela Nr. 25, Riga. (Dibinata 1873. gada).



Pasauls slaweno "Beniffa" (Phonix), Biesolt & Looke "Wettina" schujami mašinu, Dierfopa "Diana" welošpedu weeniga pahrdoschanas weeta.

Pamahžiba adibšana un mahstlīga iščubšana par wolti. M1558

Pascha dardnija. Pilniga galwošana. Lehtas cenās.

Radiator-Kurjer repair advertisement with image of a radiator.

K. Lorch & beedr. advertisement for fabric and sewing machines.

Тризориі Семеховъ Подхые Збыку advertisement.

Ernst Plates advertisement for printing plates.

Radiator-Kurjer repair advertisement with image of a radiator.

Bandrihs

pilnigi par wolti, tikai 5 rbl. 45 kap. ar peesuhstischanu,

peesuhstam apascha minetas leetas: 1) Kungu waj damu pulksteni no melna kodinata tehrauda ar isturigu mehānismu un galwošanu uš 6 gadeem, 2) pulkstena eeleckamo preešch aifaraaschānas no samaitaschānas, 3) jannselta kungu waj damu kakla kehdi, 4) breloku, kompasu waj binokli ar pilanteem stāteem, 5) ahdas nandas maku is weena gabala ar 7 nodalam un pastelletaja stempeļi, 6) Dr. Gocha mundstiku befaitigat pihposchānai, 7) selta gredseni 56. prows, waj elektrisku kabatas laternu, waj ahdas papirofšu maku, waj ari seemischku ahdas fominnu peekaramu pee iosta.

Pastelējumus iſuhsta nekawejoschi un apfinigi bef peematšas uš pežymafšu. Adrese: Торговому Дому "Фелициано" и Ко. вЪ Варшавѣ, 26/138. Peepražjumi rakstāmi kreerwu waj mahju waloda.

Radiator-Kurjer repair advertisement with image of a radiator.

Buhwes

un apfalumu peederumi, amatneeku rihki leela iſwehiē peedahwā Pawel S. Popow, tehraudu leetu tirgotawa leelamā un masās datās, Grehņeeku eelā 30/32.

Wina Keisariskas Majestates Keisara Nikolaja Aleksandrowitscha austruma semju zelojums.

Katlaban tita gatawa un manā grahmatu pahrdotawā dabujama. Kreerwu waloda šarastijis Anafs Uchtomskis. II. data, grefnota 43 bildem. Makša 1 rubli.

Ernsta Plates

drukatawa Riga, pee Petera basu. u. Škahrnu eelā 13.

G. Seidman arodiskā, ſchnitu ſihmeschānas, ſchuhšchānas, rotarbu un ſainmeezibas ſkola

Riga, Terbatas eelā Nr. 7, wijs ſcha gada weetejās iſſahbēs apbalwota ar pirmām godalgām: Beſwainē — I godalga Jelg. lauff. 5. ſudraba medals. Balmeerā — I godalga Raug. lauff. 5. ſudraba medals. Beſſiſ — I godalga Keisar. Bids. Sociat. ſudraba medals. Balikā — I godalga Finanſiſchu Ministr. bronza medals. Terbatā — I godalga Balis bronza medals. Jannu ſkolneestihu usnemſchānā wifos arodos laura meņſeſcha 1. un 15. deenā. Luwatūs ſkolas noteikumūs peesuhsta uš weleſchānos priat 7 kap. pahmartu. M 1098

Herba seepes.

Dr. Obermeyer's Herba Seife advertisement with image of a woman.

Radiator-Kurjer repair advertisement with image of a radiator.

Mechaniski

apstati un teel pagatamoti uš apſelleſchānu Antonijas eelā Nr. 4 pee galbeneču meſtera Wālera.

Radiator-Kurjer repair advertisement with image of a radiator.

Gustav Schwarz & Co. kgeem advertisement for watches and repair services.

Gustav Schwarz & Co., Marſtal eelā Nr. 9. advertisement for watches.

Union Horlogère advertisement for watches with images of watch movements.

Walmeeras Lauksaimneeks.

"Walmeeras Lauksaimneeks" advertisement for agricultural machinery and services.

Ernst Plates advertisement for printing plates.

Agronomis

J. Biffenecks,

laukfaimnecizibas un rupnecizibas maschinu noliktawa, agenturas un komisijas weitali

Riga, Zeligawa, Seela Kehniun eela Nr. 29, uſ Wehweru eelas stabra, jaunbuhw. nomā.
Katoļu eela Nr. 46.

Jaunatwehrtos nodabas: **Pauskā, Prihsburgā.**

Amerikas patenta
wiſjaunatos peena separatoros
Globe,

trehmoſch. ſpehja 72, 125, 170 ſp. ſtundā.

Orion,

trehmoſch. ſpehja 265 ſkopu ſtundā.

Globe un Orion

separatori lihdſ ſchim tā trehmoſch. nā lā weeglas gaitas ſimā pahriſehjuſchi iſſatru ſitu ſitemu.

Globe un Orion

separatoru trumulis, ar ſee ilgafas bardiſchinas, nelad neisſteſ, jaur to pahſta weenadi tihra trehmoſchana

Globe un Orion

separatoru trumula apareſchandas ir dandi ſehnaſa, lā ſee iſſatras žitas ſistemas, ladehſ ar wiu iſturiba pahriſehju wiſus žitus separatorus.



J. Redlich, angļu magaſinā Riga.

Speziala muſikas instrumentu nodala.

ſihgu u. bingu instrumentu, ſkahrdra u. koka puſſchamee instrumentu, mechanif. instrumentu.

Harmoniji, harmonikas, gramofoni un fonografi

Sawa darbniza
preeſch muſikas instrumenteem.

Godalgora Riga 1901 g. ar sudraba Walfſtmedali.

Ilabojumus
ſee wiſolem, puſſchamee instrumenteem, lā ar wiſeem žiteem muſikas instrumenteem iſdara uſ galwoſchaju ſeh mahſſas praſijumeem ſem ſlawenu wahju meifaru wadiſas.

Jenu rahditali par brihwu.

Best neweena ſchujama maſchina

naw iſt aſtri preeſchiſchana eemantoiuſe iſſas ſee ſchujam lā pahriſehjuſchi, lā jaur ſawu weentahriſehju mechonifſmu eſeentidā

Original „Victoria“ ſchujama maſchina,

lūwas naw iſſchigās ne Singera ne ar ſim iſtemu ſchujamam maſchinam. Wiu iſſuriga un weentahriſchata louskrutis, aſſihta wiſur ſac labato.

Dabujamas ſee generalpilnwarnecks **M. Ruttakas,** ſchujamo, adamo maſchinu un weloſipedu magaſina Riga, Wehweru eela Nr. 20.

Geweħrojamu ſchujam: Rakrai iſſchata Original „Victoria“ ſchujama maſchina aſtrodas uſ rokas deſ noſautama Original „Victoria“ ar wehſi M 8.

Mahzibas wehſtules

grammatweſchana, ſenograſſia, praſt. reħliſchana u. l. l. Proſpektus (ar autora gihmetri) ſakrau iſſuhta par 7 ſap. paſiſtarku Adreſe: C.-Деревня, В. Пискаль Остр. № 29. Г.-ны П. А. Knoke.

„Wadonis pa Peterburgu“
ar preeſchi maſſā 84 ſap.

R. A. Knoke, mahzibas wehſtuku iſdewejs.
W. C. Kiesslinga pianofortu un harm. magaſina Riga, Seela Zehſtaba eela Nr. 3. biatus biſchaj. 102
Fligeli, pianinos, harmoniimi.

„Radiator-Kurjer“
ſchſie ſee ſe. planuſch. fangu.



Laukfaimnecku konſum beedriba Riga — Zeeſaja

ſee dahwa jaunkonſtruētu ſeena ſiħritaju „Ulas“ no J. Mlandera, Eſon (Sweedrija), kuruſch noder taſin uſ ſeena transport ſannam, trihs daħchados leelumos liħſ ar ſee ta pederofſcham filtrſchanas platem iſ ſewiſchſch preeſch tam pagatawotu ſotwinas wati,

maſſa:	Rr. 0 5,50 ſap.	Rr. 1 8,85 ſap.	Rr. 2 10,25 ſap.
1 pata filtrſchanas plates ween, ſatur			
150 ripas,	85 ſap.	1,20 ſap.	1,80 ſap.

No barona E. von Campenhausena — Zehburgā konſtruētu meſcha ſehklas ſehſamas maſchinas preeſch preeſchu un egu ſehklam, ſa:

„Saerad“ rindu ſehjai, žena . . . 40 rbf.
„Saestock“ laukumuru ſehjai žena 6 rbf.
Darwas un terpentiu eeſaſchu kraħnis wiſderigata želmu iſſeetoſchana.
Kronu separatoru un to pederumu bagatigs kraħjums.

Virma Kreewu apdroſchinaschanas beedriba,

dibinata 1827. Sw. Peterburgā.

Билниги eemafſats pamaia kapitalis 4,000,000 rbf.
Билтервиес капиталі (улт. 1902.) 6,000,000 rbf.

Uguns apdroſchinaschana. Drihwibas un renschu apdroſchinaschana. Kolektiwu u. atſewiſchku nelaim. gadijumu apdroſch. Iſſelſetu un twaikonu nelaimes gadijumu apdroſchinaschana uſ wiſu muħſchu pret weentehſeku maſu premijas maſu.

General-agents:
R. John Hafferbergs — Riga,
N: 22, Kungu eela N: 22.

- Agenturas:
- Leſas muſichā: Dr. Walfas apr. i G. Staad.
 - Arnsburgā: Schwallbach.
 - Bolderſā: S. Umwer.
 - Alnaschos: Jul. Ehrhardt.
 - Remeros: Jul. Baehr.
 - Bimbaschos: E. Hansen.
 - Muſſnē: Dr. B. Raue.
 - Renbade: P. Roltrecht.
 - Jaun-ſeebala: M. Bojſe.
 - Strihweros: R. Roſe.
 - Ruħienē: Dr. Ed. Dabbert.
 - Sloſā: Rob. Walter.
 - Maſ-Salaje: Dr. G. Rohſt.
 - Stujeņē: B. Semel.
 - Smitneņē: Johannes Berg.
 - Adammuſichā: E. v. Gutzeit.
 - Stuſnamos: H. Preil.
 - Zehſchilē: B. Knorr.
 - Žehſio: H. Peterſen.
 - Walfā: Joh. Oja.
 - Werowā: Dr. A. Karp.
 - Walmeera: H. E. Trex.
 - Žarnitawa: E. Knorr.



„Radiator-Kurjer“

isħiħgina weegli un aħtri wiſadus traipellus lā: tauſu, puteklu, sweedru, ſwekla, aſins, elias, darwas traipellus iſ katra maſgajama ſtofa. Žabumi: Gloria neatſahji neatħdas ſihmes ne ſmatu un naw uguns nedroſcha.

Noliktawa ſee **Georg Strauſs,** Riga, Wehweru eela Nr. 3.



Fotografiski aparati. Wiſi fotografiſtee pederumi. Plates, papi u. t. t. ſimilitijas km. tihras.

Objektiwi. Leekafais kraħjums. Lehtas ee gaħdaschans weeta.

Iſſuħiſchana uſ ſehmaſtu. **Emil Bordhardt,** Riga, Walnu eela Nr. 10.

Th. Riegert, Riga,

twauku ſchokoladu fabrika. Kattru deenu
ſwaigas konfektes.

Magasina: Kalku eela, „Mlei“ namā. Noliktawa: Seela Sirgu eela 28.

Weeſnizam! Beedriſam!
Kafejnizam! Reſtoraneem!

Katalogi par brihwu ar preeſchiſcham!

Instrumentus

noderigis auħſchminetām eeſtaħdem ar un ſeh naudas eemetumeem un ar pahrmaitamam notim, ſee dahwa leela iſweħie

D. Makowsky, Riga, Kauf eela Nr. 9. Tel. 1887.
Jul. Heinr. Zimmermann muſikas instrumentu fabrikaſ weenecks Sw. Peterburgā, Maſtawa, Leipzig, Londonā.
Jenu rahditali un noſchu ſarakſi beſ maſas.

Kaukai un apħahrtnei par ſimu, lā ſee manis war dabuht lihdſ ſchim par wiſlabalam atſihtas

rofas žentriſugas, lā ar ſchujamas maſchinas un žitas ſaimnecizibas leetas, lā arklus, ezeſchas un eeſetu greeſchamas maſchinas.

Wiſu, ſas nebuhtu kraħjumā, apħardaju 18 deenu laſdā.

Ar žentſchamu **H. Verch,** Ramdā.

Karl A. Feils, Riga,

peedahwa
tſħuguma fructus, drahts audumus un pinumus.

Fabrika: Ruħienes eela 2, Walmeeras eelas ſubri.
Noliktawa: Terbatas eela Nr. 15.
Denas eeſpeħjiami lehtas. Telefons 1998.

„Radiator-Kurjer“

Dabonams ſee generalweeneekeem
Balkin u. beedr. Riga, Karka eela Nr. 18, eeptetim Želigawa-Žukuma wofalei. Semfopibas un modernecizibas maſchinu noliktawa. Agenti war pecteiſtees.